

## Teatro performático en la escena francesa contemporánea: Pierrick Sorin en el marco de Tándem 2011 París/ Buenos Aires.

Daniela Berlante (IUNA/UBA)

La plataforma Tándem 2011 -presentada por el Ministerio de Cultura de la Ciudad de Buenos Aires, la Embajada de Francia en la Argentina y el Institut Français, con el apoyo del Ministerio de Cultura y Comunicación de Francia- se planteó en términos de puente cultural entre las ciudades de París y Buenos Aires para que cada una de estas capitales recibiera las manifestaciones artísticas de la otra. París desembarcó en Buenos Aires a principios de otoño y lo propio ha hecho Buenos Aires en el otoño francés. La programación incluyó a la música, la literatura, las artes visuales y las artes escénicas.

En cuanto a las últimas, Timbre 4 y el Complejo Teatral de Buenos Aires fueron los escenarios designados para las puestas francesas. En el espacio de la calle Boedo se presentó *La ley del caminante* (entrevista con Serge Daney)/ *La loi du marcheur (entretien avec Serge Daney)* de Nicolas Bouchaud, dirigida por Eric Didry y en el Teatro San Martín hicieron lo propio la Compañía de Philippe Genty con *Viajeros inmóviles/Voyageurs immobiles* y tres producciones presentadas por el Théâtre du Rond Point: *La granja de los pepinos/ La ferme des concombres* de Patrick Robine, dirigida por Jean-Michel Ribes; *Chanchadas/Truismes* una adaptación de Alfredo Arias sobre la novela homónima de Marie Darrieussecq en soporte semi montado y *22H13* un espectáculo escrito y dirigido por Pierrick Sorin el artista que hoy nos convoca.

Nacido en Nantes en 1960 este videasta, realizador de cortometrajes y dispositivos visuales en los que reflexiona de un modo socarrón e hilarante sobre el lugar del arte, el artista, las instituciones y la vida, no sólo vino a Buenos Aires para la puesta en escena de *22H13* sino para exhibir en el Mamba -ya lo había hecho en 2000- una muestra de su peculiar producción. Sus exposiciones han sido presentadas también en sitios icónicos del arte contemporáneo como el Centro Georges Pompidou, la Tate Gallery de Londres, el Museo Guggenheim de New York, la Bienal de Venecia y la de San Pablo

Alejado de cualquier solemnidad a la hora de pensar y exponer su propia práctica, Sorin es un artista autorreferencial. Adepto a la autofilmación es la mayor parte de las veces el único actor de las obras que escribe y dirige. “Soy hijo único, la autofilmación viene de ahí. Siempre jugué solo”<sup>i</sup>

¿ironiza?. Ha creado lo que dio en llamar “teatros ópticos” para designar un dispositivo que entrelaza ingeniosos objetos reales y proyección de imagen digital que le permiten aparecer, como por arte de magia en el espacio, bajo la forma de un holograma.

Las situaciones que se desarrollan en los teatros ópticos así como en sus videoinstalaciones y videoperformances tienen como denominador común el humor desopilante y corrosivo, no exento de una cuota de patetismo, que va a constituir su sello distintivo. Aclaremos que se trata de un humor cáustico, irónico, pero que en definitiva hace las veces de antídoto contra su miedo al vacío. Se trata de una risa con plataforma trágica.

..”El humor y el reirme de mí mismo me sirven para evitar resultar involuntariamente ridículo y para esquivar cualquier toma de posición que los “otros” podrían condenar. Resistencia al vacío, a la fragilidad y a la desaprobación”<sup>iii</sup>

Sorin se burla de manera feroz de las convenciones, de las instituciones y entre ellas de la del arte y su estatuto. Sus cuestionamientos y su escepticismo respecto de las producciones que son calificadas como artísticas están a la orden del día y son el motivo central de toda su obra. Se apropia de determinados géneros televisivos y cinematográficos como el noticiero, el documental, el cine porno, el de autor, el videoclip para parodiarlos a la vez que homenajea a Chaplin, Buster Keaton y Jacques Tati entre otros cómicos. Los gags, los modos de actuación y el uso del cuerpo acelerado dan cuenta de la productividad que ha tenido ese cine en su recorrido artístico.

### *22H13*<sup>iii</sup>

Después de haber visto la exposición que realizó en homenaje a Georges Méliès en 2009, Jean Michel Ribes –director del Théâtre du Rond Point- invitó a Sorin a crear un espectáculo para esa institución. Si bien la propuesta fue aceptada, el videoartista –aún cuando resulta el protagonista excluyente de todas sus producciones- se negó a participar como actor.

“No quería hacer 50 veces lo mismo en un escenario ante el público Si no está la intermediación del video, actuar me angustia”<sup>iv</sup>

, razón por la cual *22H13* tiene por protagonista al actor Nicolas Sansier, quien funciona como un álter ego escénico de Pierrick Sorin.

...Este espectáculo podría ser asimilado a una “performance artística” en cuanto a que vemos al artista “haciendo obra” en directo; pero el hecho de que sea actuado... y el lugar importante del texto lo posiciona más en el campo teatral”... <sup>v</sup>

Teatro performático entonces para definir el “retrato del artista trabajando” como refiere Sorin. Porque lo que se exhibe en este unipersonal que asume el formato de un diario de a bordo, expresado en escena a través de una voz en off, es aquello que hace un artista cuando está solo en su taller. La marca autorreferencial se hace evidente. En este sentido *22H13* constituye una aproximación al mundo del trabajo del artista, en una dimensión que poco tiene que ver con el aura que se le atribuye a esta práctica y a quien la ejerce. Sorin desacraliza la tarea al develar la cotidianeidad de ese quehacer. Quehacer atravesado asimismo por una implacable lógica de mercado cuya representación escénica descansa en la figura del marchand quien, mediante su sola voz sonando disruptivamente en el contestador telefónico del artista, encarga, reclama, exige resultados concretos, productos terminados.

Hemos señalado que uno de los sellos de Sorin era denunciar a través del humor cuánto hay de pose en la esfera del arte. Para ello no duda en poner en escena ready mades a partir de los elementos más banales. De la conjunción de un secador de pelo en funcionamiento, introducido en una media se crea algo parecido a un pene erecto que provoca, por la ocurrencia, la hilaridad de toda la platea. Lo interesante es que el objeto artístico surge a partir de la necesidad concreta del protagonista de secar sus medias húmedas.

Idéntico efecto logra en otra obra que bautiza “Pan y leche para la eternidad”. Se trata de una manguera delgada que Pierre Levrai -el personaje/alter ego de Sorin- manipula inyectando leche en una baguette dispuesta en forma vertical. La leche sale por el orificio superior del pan en cuestión y la asociación con la acción de eyacular se hace evidente. La “obra de arte” resultante es incrustada en el centro de la proyección digital de una plaza, de modo que la baguette y la leche devienen en el contexto de la plaza proyectada, fuente de aguas danzantes.

La desterritorialización de los objetos y de sus usos también define a la “operación” Sorin.

Creemos que no es arbitrario hablar de operación en la medida en que –como señala Nicolas Bourriaud- el artista contemporáneo abandonó el lugar de creador para asumir el de operador. La obra no es tanto una realidad autónoma como un programa para efectuar. Esta es la propiedad de la imagen contemporánea, afirma. Ya no es una huella retroactiva sino un programa activo y no resulta del movimiento de un cuerpo sino de un cálculo. El devenir operador/manipulador del artista contemporáneo ha neutralizado la noción romántica de genio y de originalidad. En este sentido *22h13* va a funcionar como el lado B de esa imaginaria.

La noción de autor se ve asimismo cuestionada en este espectáculo. Si bien Sorin suele hacer uso –y abuso- del culto del yo por su acentuadísima autorreferencialidad en *22h13* le cede el lugar a un otro. Aún cuando el personaje de Pierre Levrai remita a Pierrick Sorin es en el gesto de mediatizar su presencia a través de otro actor que se inscribe la noción de intercambiabilidad de los roles y por ende la de la endeblez de la división entre original y copia. Porque: ¿quién es primero? ¿Pierre o Pierrick? ¿Acaso Pierre no enriquece, resignificándolo a Pierrick? La puesta se encarga de afirmar este presupuesto. La imagen del performer se multiplica (¿o se desdobra?) en tres pantallas de video gigantes mientras es filmado -y proyectado- por una de las cámaras que están en escena. Gracias al procedimiento de la incrustación se producen secuencias de video en directo que juegan un papel central para el desarrollo de la acción

Y si bien –como afirma Bourriaud- *“el video brinda información sobre el proceso de trabajo pero a veces suele usarse como sustituto cosificado de la presencia”* <sup>vi</sup> *22H13* desestima esta posibilidad al colocar a un actor en el centro de la escena. Escena abarrotada, por cierto, de objetos que hacen a la vida cotidiana y a la práctica artística: tarros de pintura, computadoras, cámaras, videoproyectores, una radio, un contestador automático, esponjas y escobillones.

“El artista ya no considera su campo como un museo, sino como un depósito de herramientas e información que deben utilizarse y manipularse” <sup>vii</sup>

El personaje de Pierre manipula todos los elementos que están en escena y crea con ellos obra, de modo que lo que vemos en el lapso que dura la puesta es un proceso de construcción antes que un producto terminado. La escena en la que crea un dispositivo visual con los colores de pintura que escupe sobre un vidrio mientras es registrado por la cámara y proyectado simultáneamente en pantalla da cuenta de

esto.

Sorin ha confesado que su interés por el soporte teatral para el montaje de su producción estaba ligado a est condición:

“La exposición es una obra terminada en la cual no ves mis dudas, mis preguntas. Para mí el proceso de construcción mental y material son más interesantes que el objeto terminado que vemos en una muestra”  
viii

Por esta razón, esto es, por la primacía acordada al proceso antes que al producto, por el cuestionamiento de los valores artísticos, por el desplazamiento del cuerpo hacia la imagen proyectada en pantalla en una relación en la que el primero tiene el mismo estatuto que la segunda podemos indudablemente inscribir a Pierrick Sorin en la tradición del teatro performático. Hay un momento del espectáculo que puede condensar lo expuesto: es cuando Pierre se abre la camisa haciendo de su vientre la pantalla sobre la que se proyecta el propio rostro deformado por la manipulación de la superficie estriada.

En la exposición de la trama que tejen cuerpo e imagen superpuestos e incrustados, en ese encuentro, es donde se crea la vía de acceso directo al concepto de teatro performático. En este sentido el espacio del taller de Pierre/Pierrick se abrirá al espectador, permitiéndole compartir un fragmento de experiencia que comprenderá un uso desterritorializado de las herramientas que allí yacen. Revestidas de un nuevo modo de ser serán las responsables de crear nuevos relatos, relatos diferentes dispuestos a emparentarse, en otro soporte, con los textos del *enfant terrible* de la literatura francesa contemporánea, el inmenso Michel Houellebecq, a quien Sorin rinde tributo en 22h13.

Nihilistas, desencantados, pesimistas y ferozmente sarcásticos, no pierden el humor a la hora de exhibir las miserias de este mundo.

---

<sup>i</sup> Sorin, Etienne, Rions un peu avec Pierrick Sorin,

<http://www.evene.fr/theatre/actualite/interview-pierrick-sorin-22h13-titre-susceptible-modifie-2741.php?p=2>

<sup>ii</sup> Sorin, Pierrick, *C'est plus fort que moi* en [http://www.ventscontraires.net/recherche.cfm/tags/274/pierrick\\_sorin.html](http://www.ventscontraires.net/recherche.cfm/tags/274/pierrick_sorin.html) (la traducción es mía).

<sup>iii</sup> De Pierrick Sorin, Traducción: Thomas Delooz, Con: Nicolás Sansier, Dirección general y dirección de escena: Peyo (Pierre Peronnet), Puesta en escena, escenografía y video: Pierrick Sorin.

<sup>iv</sup> Etienne Sorin, *Rencontre avec Pierrick Sorin* en

<http://www.evene.fr/theatre/actualite/interview-pierrick-sorin-22h13-titre-susceptible-modifie-2741.php?p=2> (la traducción es mía)

<sup>v</sup> Sorin, Pierrick en <http://www.evous.fr/22H13-spectacle-de-Pierrick-Sorin.1145346.html>

<sup>vi</sup> Bourriaud, Nicolás, *Estética Relacional*, Buenos aires, Adriana Hidalgo, 2008, pág 92

<sup>vii</sup> Bourriaud, Nicolás, *Postproducción*, Buenos Aires, Adriana Hidalgo, 2009

<sup>viii</sup> Pierrick Sorin en entrevista con Alejandro Cruz, *La escena videointervenida* en La Nación, Sábado 4 de junio de 2011.